

VERSION RESTAURÉE

EL BOLA

un film de Acheró Mañas

“ Une impression de réalisme,
renforcée par le jeu d'acteurs épatants ”

PREMIÈRE



DOSSIER PÉDAGOGIQUE

Rédigé par Águeda Ruano (FCEN)

Ficha técnica / SINOPSIS

Título original: El Bola / Año: 2000 / Duración: 88 min / Género: Drama / País: España / Director: Acheró Mañas / Guion: Acheró Mañas, Verónica Fernández / Música: Eduardo Arbide / Fotografía: Juan Carlos Gómez / Montaje: Nacho Ruiz Capillas / Producción: Tesela P. C.

El Bola es un niño de 12 años que vive en una atmósfera familiar violenta y sórdida. Su situación familiar, que oculta avergonzado, le incapacita para relacionarse y comunicarse con otros chicos. La llegada de un nuevo compañero al colegio, Alfredo, le brinda la oportunidad de descubrir la amistad y una realidad familiar completamente distinta a la suya. El ejemplo de esta familia y su amistad con Alfredo le darán la fuerza necesaria para aceptar y sobre todo para afrontar su propia situación y enfrentarse de una vez por todas a su padre.

Ficha artística



Pablo, "El Bola": Juan José Ballesta



Alfredo, amigo de Pablo: Pablo Galán



José, el padre de Alfredo: Alberto Jiménez



Mariano, el padre de Pablo: Manuel Morón



Laura, el trabajador social: Ana Wagener

El director de cine: Acheró Mañas



Acheró Mañas es actor de cine, teatro y televisión. Su primer largometraje como director, *El Bola* (2001), fue un gran éxito en España. Por este drama familiar, Acheró Mañas ganó el Goya al mejor director y al mejor guionista. También ha sido premiado en los Premios del Cine Europeo y en muchos otros festivales.

Posteriormente dirigió los largometrajes *Noviembre* (2003), *Todo Lo Que Tú Quieras* (2010) y *Un Mundo Normal* (2019).

Notas del director Acheró Mañas



Después de varios años de trabajar como actor profesional, en el año 96 escribí y dirigí mi primer cortometraje, titulado «Metro», donde traté de describir ciertas situaciones vividas por algunos niños en el ámbito de las grandes ciudades. Un año más tarde, en la primavera del 97, volví a ponerme detrás de la cámara. «Cazadores» fue el resultado de aquel trabajo, en el que una vez más intenté mostrar los ambientes del extrarradio urbano. A raíz de estas experiencias, trabajé con diferentes chavales de entre once y trece años de edad; chicos que busqué en la calle, colegios públicos y centros asistenciales, y que respondían a ciertos rasgos comunes. Todos ellos pertenecían a zonas situadas en el extrarradio de la ciudad, sus familias eran de clase trabajadora, y todos, de una u otra forma, estaban sometidos a situaciones de verdadera violencia.

El Bola representa, a través de su personaje, al Johnny, a Salva, al Tatus, a Quiqui, al Pulga, etcétera... y a todos los que he conocido a lo largo de mi vida; a ellos y a cualquier chaval que sufra una situación parecida de violencia en cualquier otro lugar.

El Bola es un drama urbano que podría darse en cualquier ciudad de cualquier país donde las diferencias económicas, sociales y culturales cohabitan. Por un lado tenemos una familia de un nivel cultural bajo dueña de una ferretería y por otro, una familia singular perteneciente a la generación de los años sesenta que se instala en las nuevas construcciones recién levantadas en esa misma barriada. Estos dos mundos, enfrentados entre sí, serán la causa del desarrollo dramático de esta historia. Pero El Bola no es la historia de estos mundos, sino la influencia de este choque en la vida y posterior destino de un niño que vive una situación extremadamente delicada. El Bola es ante todo la visión de ese niño. Es la percepción y la mirada de un niño que descubre un sinfín de sensaciones, de vivencias y de acontecimientos completamente nuevos para él.

Es la historia de una familia que encarna la esperanza y la ilusión de un niño, frente a la angustia y el miedo habitual que vive en la suya propia. El Bola es la fascinación y la alegría de algo diferente y nuevo frente a la tristeza y el horror de lo rutinario y viejo. El Bola es la comunicación frente al silencio, la defensa de unas ideas nuevas y abiertas frente a unas viejas y caducas que todavía hoy pretenden ser inamovibles. El Bola es la lucha de la libertad frente a la represión. El Bola es el dolor físico que no perdura, producido de una manera voluntaria por una aguja que penetra la piel para dibujar un tatuaje, frente al dolor físico producido por la violencia cruel y brutal de un padre que perdurará imborrable y para siempre. El Bola es la fatalidad y la autodestrucción de una generación, frente a la ignorancia y el vacío de otra.

Respecto a la dirección y a la realización, ambas estuvieron siempre en función de la interpretación y de la puesta en escena. Los actores en ningún momento estuvieron al servicio de los movimientos de cámara, de la disposición de la luz o de otras cuestiones que pudieran de alguna manera dificultar su trabajo. Las escenas fueron previamente ensayadas en un periodo anterior al inicio del rodaje. Este trabajo se realizó, siempre que las condiciones lo permitieron, en el mismo decorado donde se rodaron dichas escenas. Se procuró que el orden fuese cronológico en la mayor parte de las ocasiones para ayudar a los actores, y sobre todo a los niños, a mantener un ritmo y una continuidad dramática, imprescindibles en una película donde lo importante es, ante todo, la convicción interpretativa.

Para interpretar a los personajes adultos se eligieron actores profesionales, pero no excesivamente conocidos. En cuanto a la dirección artística, hemos sido especialmente rigurosos en las localizaciones, buscando marcos reales tanto en exteriores como en interiores. La idea era conseguir ese clima y calidez que únicamente poseen los lugares ya vividos, modificándolos sólo en ocasiones muy particulares cuando algún elemento pudiera entrar en contradicción con la coherencia de los personajes y de la historia. Este trabajo fue posterior a la elección de los actores, ya que dependiendo de sus características personales se buscarán unos u otros espacios. De esta forma la relación actor-espacio se estableció más rápida y fácilmente.

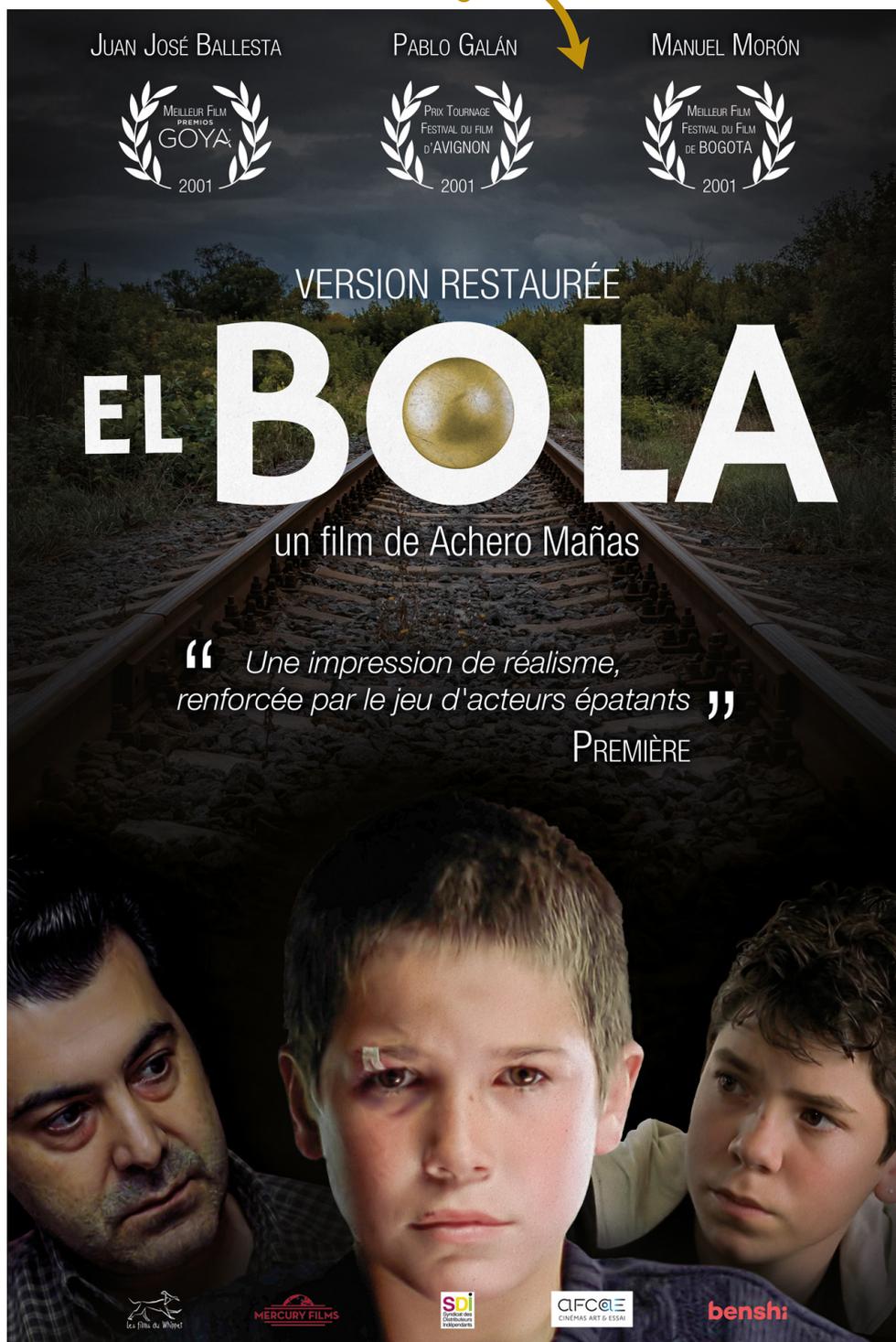
El tratamiento de la imagen estuvo supeditado, como todo lo demás, a la interpretación de los actores. Es decir, se procuró en todo momento que la cámara se ocupase de buscar a los actores y no al revés. Se procuró realizar siempre una fotografía realista, sin ningún preciosismo que pudiera quitarle sencillez, frescura y autenticidad a la escena. En muchos casos se provocó el desenfoque como arma documental, y se buscó un formato que permitiese la visión del grano en pantalla. Utilizando todos estos elementos y una puesta en escena basada, como he dicho antes, en la interpretación de los actores, se pretendía conseguir una película cruda, veraz y realista, en donde la base y el interés se encuentren en el propio argumento de la historia y no en ningún efectismo o virtuosismo técnico.



Antes de ver la película

Actividad I. ¡ADIVINA DE QUÉ TRATA LA PELÍCULA!

1.1. Observa con atención el cartel de El Bola:



1.2. Contesta a las preguntas y después, comenta las respuestas con la clase:

¿Qué ves en el cartel? (En el primer plano, en el segundo plano, en la parte superior del cartel, en la parte inferior del cartel... hay/ se observa...).

¿De qué piensas que trata la película? ¿Cuáles pueden ser los temas principales de la película?

¿Quién crees que es el protagonista de la película? ¿Cuál puede ser su historia?

¿Por qué la película tiene como título El Bola? ¿Sabes lo que significa esa palabra?

En el cartel, está escrito que la película ha recibido un premio Goya. ¿Sabes que es este Premio? ¿Por qué piensas que se llama "Goya"? ¿Existe algo equivalente en Francia?

Después de ver la película

Actividad 2. DALE AL PLAY

2.1. Ordena los siguientes acontecimientos de forma cronológica:

- Llega un nuevo compañero al colegio, Alfredo, con quien Pablo descubre la amistad.
- Su situación familiar, que oculta avergonzado, le incapacita para relacionarse y comunicarse con otros chicos.
- La amistad con Alfredo le permite conocer una realidad familiar totalmente distinta a la suya, lo que le dará fuerzas para aceptar su situación.
- Pablo, conocido como El Bola, es un chico de 12 años que vive en una atmósfera violenta y sórdida.
- Pablo se enfrenta a su padre y consigue revelar a la policía su secreto.

2.2. Mira el tráiler de la película y contesta a las preguntas. Después, comenta las respuestas con el resto de la clase.

Fuente: <https://www.lesfilmsduwhippet.com/el-bola/>



- a) UN NIÑO: ¿Cómo se llama este niño? ¿Cuál es su mote? ¿Piensas que es un niño normal? ¿Por qué?
- b) UN AMULETO: ¿Cuál es el amuleto del niño? ¿Por qué lo destruye al final de la película? ¿Qué significado puede tener esto?

c) UN JUEGO: ¿De qué juego se trata? ¿Te parece que es un buen juego? ¿Por qué crees que Alfredo no quiere participar?

“ **Diálogo:** José (advierte a Alfredo y a Pablo del peligro del juego): «*Si un día te matas haciendo el gilipollas en las vías, nos vas a joder la vida a mí, a tu madre, a tu hermano y a toda la gente que te quiere, ¿sabes? Sobre todo, hazlo por ti: la vida está llena de cosas acojonantes como para perderla haciendo el imbécil en una vía de tren (...)* La vida dura cuatro míseros días.» ”



¿Qué te parece la opinión del padre del Alfredo? ¿Vuelven Pablo y Alfredo a jugar en las vías después de esta conversación?



- d) UN AMIGO: ¿Quién es el mejor amigo de Pablo? ¿Cómo crees que ayuda este amigo a Pablo?
- e) UN SECRETO: ¿Cuál es el secreto de Pablo? ¿Por qué crees que guarda el secreto?

Actividad 3. NUEVAS REALIDADES, NUEVAS PALABRAS

3.1. ¿Sabes lo que significan las siguientes expresiones? Elige la opción correcta:

Diálogo: (en las vías). Después de jugar...

Bola: ¡Tú eres un listo, chaval!

Cometa: ¡Tú sí que eres un listo! Has salido antes de que (el tren) llegara al palo.



- El amigo de Pablo es muy inteligente.
- El amigo de Pablo es muy pícaro (très malin).
- El amigo de Pablo es muy rápido.

Diálogo: (en la habitación de Alfredo). Pablo ve un retrato que le llama la atención...

Pablo: ¿Quién es ese?

Alfredo: Mi viejo.



- La persona del retrato es el padre de Alfredo.
- La persona del retrato es el abuelo de Alfredo.
- La persona del retrato es el hermano de Alfredo.

Diálogo: (en el bar, tras haber visitado el estudio de tatuajes):

José (se dirige a su hijo): El otro día hiciste pellas, hoy vienes al taller sin previo aviso, ahora le dices a Alfonso que te lleve al estudio de grabación...



- Pablo y Alfredo no se portaron bien.
- Pablo y Alfredo no fueron a clase.
- Pablo y Alfredo comieron paella.

Diálogo: (en el bar, tras haber visitado el estudio de tatuajes):

José (se dirige a su hijo): El otro día hiciste pellas, hoy vienes al taller sin previo aviso, ahora le dices a Alfonso que te lleve al estudio de grabación.... Qué morro le echas, hijo...

Alfredo: ¿No dices siempre que hay que echarle morro a la vida?



- José cree que su hijo debería pensar más las cosas antes de actuar.
- José cree que su hijo tiene el morro (la boca) muy grande.
- José cree que su hijo es un caradura porque se aprovecha de las libertades que le da.

Diálogo: (en el puente, de vuelta a casa, Alfredo intenta convencer a su amigo para que le acompañe a visitar a su padrino Félix al hospital):

“ Alfredo: Vente y le conoces. Seguro que tú le caes genial. ”



Alfredo quiere que Pablo le acompañe al hospital porque piensa que a Félix le va a gustar mucho conocer a su amigo: que se entenderán bien.

Alfredo quiere que Pablo le acompañe porque piensa que Félix se puede caer de la cama.

Diálogo: En el recreo, Alfredo le vuelve a pedir a Pablo que le acompañe al hospital a visitar a su padrino Félix, pero Pablo tiene miedo porque, si su padre se entera de que se ha escapado del colegio, se va a cabrear:



El padre de Pablo va a hacer la cabra.

El padre de Pablo se va a enfadar mucho.

El padre de Pablo es un “cabrón”.

Diálogo: (en la calle, de camino al hospital):

“ Pablo: ¡Alfredooooo!

Alfredo: ¿Cómo es que has venido?

Pablo: No sé, me daba palo que te fueras solo. ”



Pablo tiene un palo para defenderse de su padre.

Pablo tiene miedo de llevarse un palo de su padre (se prendre une baffe de son père).

En el fondo, Pablo está preocupado por su amigo: cree que su deber es acompañarlo.

Diálogo: (en la búsqueda de Pablo):

“ Laura: Te puedes meter en un lío. Lo que vas a hacer no es lo mejor para ti.

José: No estoy pensando en mí, Laura. Estoy pensando en el chaval. ”



José puede tener problemas con la Justicia si esconde a Pablo, menor de edad, en su casa.

José puede perderse por el parque cuando vaya a buscar a Pablo.

José puede desordenar los asuntos de Pablo.

3.2. En parejas, busca una frase o una expresión equivalente en francés.

- a) ser un/a listo/a b) mi viejo c) hacer pellas d) echarle morro a algo
e) cabrearse f) caerle bien a alguien g) dar palo h) meterse en un lío

Actividad 4. EL SECRETO DE EL BOLA

4.1. Enumera cronológicamente del 1 al 9 los siguientes diálogos. Después, escribe cuáles son los personajes que participan en la conversación y dónde se produce:

Diálogo n° (Lugar:.....):

Personaje A:..... : *¿Cómo te has hecho esto?*

Personaje B:..... : *Me caí el otro día.*

Diálogo n° (Lugar:.....):

Personaje A:..... : *¡Hijo de puta! ¡Ojalá te mueras! ¡Me das asco!*

Diálogo n° (Lugar:.....):

Personaje A:..... : *Hay que llamar a sus padres. Hay que decirles que el chico está aquí. [...] Podrían acusarte hasta de secuestro de un menor.*

Diálogo n° (Lugar:.....):

Personaje A:..... : *Que sea la última vez que vuelves a ver a esa gente... [...] Y quítate esa ropa.*

Personaje B:..... : *¡Hijo de puta! ¡Ojalá te mueras!*

Diálogo n° (Lugar:.....):

Personaje A:..... : *Si mi padre viene me va a matar.*

Diálogo n° (Lugar:.....):

Personaje A:..... : *Voy a intentar hablar con uno de los trabajadores sociales, a ver qué se puede hacer. [...] Hay que esperar.*

Personaje B:..... : *¿A qué, a que le pegue otra vez?*

Personaje C:..... : *No, José, a que Pablo lo diga.*

Diálogo n° (Lugar:.....):

Personaje A:..... : *Cuando me portaba mal, me encerraba en el armario. Me insultaba. Me escupía. Me decía que le daba asco.*

Diálogo n° (Lugar:.....):

Personaje A:..... : *Eso es que su viejo le ha caneado. [...]*

Personaje B:..... : *¿Te ha dicho alguna vez él que es su viejo?*

Personaje C:..... : *No, pero todo el mundo lo sabe perfectamente.*

Diálogo n° (Lugar:.....):

Personaje A:..... : *Está con anginas en casa de la abuela.*

4.2. Asocia el diálogo al fotograma correspondiente:



Diálogo n° >>>



<<< Diálogo n°



Diálogo n° >>>



<<< Diálogo n°



Diálogo n° >>>



<<< Diálogo n°



Diálogo n° >>>



<<< Diálogo n°

Diálogo n° >>>



Actividad 5. CONTRA LA VIOLENCIA, EL VALOR DE LA AMISTAD

5.1. En parejas, leed en voz alta los siguientes diálogos y reflexionad sobre las frases subrayadas:

Diálogo 1 (en la calle):



Pablo: ¡Hola!

Alfredo: ¡Hola!

Alfredo: ¿Qué quieres?

Pablo: ¿Quién, yo? Nada.

Alfredo: ¿Por qué me estás siguiendo?

Pablo: No te estoy siguiendo.

Alfredo: Sí me estabas siguiendo. ¿Qué quieres?

Pablo: Sólo quería hablar contigo. ”

Diálogo 2 (en la calle):



Alfredo: ¿Cómo te llamas?

Pablo: Pablo, pero nadie me llama así. Todo el mundo me llama Bola... ¿Qué te ha dicho el Oso?

Alfredo: ¿Qué Oso?

Pablo: El Oso es el profesor que se ha ido a por ti cuando estabas fumando.

Alfredo: Que no se podía fumar en el colegio.

Pablo: ¿Y tú qué le has dicho?

Alfredo: Nada. Lo he apagado... ¿Has sido tú el de la nota?

Pablo: No.

Alfredo: ¿Quién ha sido...? Si no quieres, no me lo digas.

Pablo: El Cobeta.

Alfredo: ¿Quién es ese?

Pablo: Uno moreno que está sentado detrás de ti.

Alfredo: ¿Es amigo tuyo?

Pablo: No... Yo no tengo amigos. ”

Diálogo 3 (en la calle, de camino al hospital):



“ Pablo: ¡Alfredoooo!

Alfredo: ¿Cómo es que has venido?

Pablo: No sé, me daba palo que te fueras solo.

Alfredo: Sabía que ibas a venir.

Pablo: ¿Por qué?

Alfredo: No sé por qué, pero lo sabía. ”

Diálogo 4 (en el parque).



“ José: Alfredo, ¿dónde está Pablo?

Alfredo: No te lo puedo decir. [...] Le prometiste que se iba a quedar con nosotros. ”

5.2. Ahora contesta a las siguientes preguntas:

- Antes de la llegada de Alfredo, ¿Pablo tenía muchos amigos? ¿Por qué?
- ¿Por qué crees que Pablo sigue a Alfredo el primer día que llega al colegio? ¿Qué crees que le llama la atención de él?
- ¿Cuándo y cómo demuestra Pablo su fidelidad a Alfredo? Y Alfredo, ¿le devuelve el favor?
- Si Alfredo no hubiera aparecido, ¿cómo habría sido el futuro de Pablo? Utiliza las oraciones condicionales.

5.3. Después de todo lo que has aprendido sobre el maltrato, ¿qué le recomendarías a una persona que tuviese este problema?

Actividad 6. IMAGINA, CREA...

6.1. Los siguientes fotogramas determinan el inicio y el final de la película. Identifica cuál de ellos corresponde al principio y cuál al final. ¿Qué significado crees que puede tener esto?



6.2. ¿Te gusta el final de la película? ¿Cómo piensas que será el futuro de los protagonistas?

6.3. Crea otro final posible y deja volar tu imaginación...

VERSION RESTAURÉE

EL BOLA

un film de Acheró Mañas

Les Films du Whippet au cinéma !

Agenda des sorties sur www.lesfilmsduwhippet.com

Restez informé de notre actualité
et ne ratez aucune de nos sorties cinéma
en vous inscrivant à notre newsletter !

DISTRIBUTEUR

LES FILMS DU WHIPPET

115 rue de l'Abbé Groult – 75015 – Paris

www.lesfilmsduwhippet.com

Programmation France

Maud WEICHERDING

06 07 79 43 94 / contact@lesfilmsduwhippet.com



Rédaction : Águeda Ruano, Festival Cinéma Espagnol de Nantes (FCEN)

Contact : scolaires@cinespagnol-nantes.com / www.cinespagnol-nantes.com